



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 14.2.2014

C(2014) 1041 final

Vec: **Štátna pomoc/Slovenská republika**
 Číslo pomoci: SA.38090 (2013/N)
 Obnova a udržanie potenciálu lesného hospodárstva vo vojenských
 oblastiach

Vážený pán minister,

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) by chcela Slovenskú republiku informovať o tom, že po preskúmaní informácií, ktoré poskytli orgány Vášho štátu o uvedenom opatrení štátnej pomoci, rozhodla, že nevznesie žiadne námietky proti predmetnému opatreniu, nakoľko je zlučiteľné so Zmluvou o fungovaní Európskej únie¹ (ďalej len „ZFEÚ“).

Pri prijímaní tohto rozhodnutia Komisia zohľadnila tieto skutočnosti:

1. POSTUP

(1) V súlade s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ Slovenská republika oznámila toto opatrenie Komisii listom z 23. decembra 2013, ktorý bol zaevidovaný 6. januára 2014.

2. OPIS SCHÉMY ŠTÁTNEJ POMOCI

Názov

(2) Obnova a udržanie potenciálu lesného hospodárstva vo vojenských oblastiach.

Cieľ

(3) Cieľom je oznámiť Komisii navrhovanú zmenu spočívajúcu v trvaní, ktorá sa týka existujúcej schémy pomoci SA. 33228 (2011/N): „Obnova a udržanie potenciálu lesného hospodárstva vo vojenských oblastiach“ Túto schému štátnej pomoci schválila Komisia rozhodnutím D(2011) 20954 z 23. novembra 2011.

¹ Ú. v. EÚ C 83, 30.3.2010, s. 47.

Jeho Excelencia Miroslav Lajčák
Minister zahraničných vecí
Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
Slovenská republika

(*) *Ce timbre porte sur l'ensemble des documents qui composent le dossier.*

Rozpočet

(4) V rámci schémy pomoci SA.33228 bol schválený rozpočet, ktorý sa vzťahuje na obdobie od jej schválenia do 31. decembra 2013, vo výške 0,9 mil. EUR, t. j. ročne 0,45 mil. EUR.

(5) Slovenské orgány nenavrhujú zvýšenie tohto rozpočtu.

Trvanie

(6) Navrhuje sa, aby sa trvanie schémy predĺžilo z 31. decembra 2013 na 30. júna 2014. Táto zmena sa uplatňuje odo dňa jej schválenia Komisiou.

Príjemcovia

(7) *Vojenské lesy a majetky SR, štátny podnik* je štátom vlastnený právny subjekt zriadený Ministerstvom obrany Slovenskej republiky na účely správy lesných majetkov vo vojenských oblastiach alebo na územiach, kde sa vykonávajú úlohy obrany štátu.

(8) Orgány SR potvrdili, že príjemca nie je podnik v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach².

(9) V súlade s rozsudkom vo veci Deggendorf³, v prípade, že príjemca má ešte k dispozícii prostriedky z predchádzajúcej neoprávnenej pomoci, ktorá bola na základe rozhodnutia Komisie vyhlásená za nezlučiteľnú (či už ide o prostriedky individuálnej pomoci alebo schémy pomoci), vyplácanie oznámenej pomoci sa pozastaví, pokiaľ tento príjemca nevráti alebo neuloží na vinkulovaný účet celkovú sumu neoprávnenej a nezlučiteľnej pomoci vrátane príslušných úrokov za vymáhanie.

Právny základ

(10) Právny základ pre poskytovanie pomoci:

- Zákon č. 528/2008 Z. z. o poskytovaní dotácii v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky;
- Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov;
- Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy o zmene a doplnení niektorých zákonov;
- Zákon č. 326/2005 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Intenzita pomoci

(11) Do 100 % oprávnených nákladov (porovnaj SA. 33228).

Opis

² Ú. v. EÚ C 244/02 z 1.10.2004.

³ Pozri rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 1995, spojené veci T-244/93 a T-486/93, Textilwerke Deggendorf GmbH/Komisija, s. II-2288, body 51 a 56 a nasl.; potvrdený rozsudkom Súdneho dvora z 15. mája 1997 vo veci C-355/95 P, s. I-2575, body 22 a 26 a nasl.

(12) Úprava sa vzťahuje len na obdobie trvania schémy pomoci, ktoré sa predlžuje do 30. júna 2014.

(13) Orgány SR potvrdili, že nedôjde k žiadnym ďalším zmenám schémy pomoci SA.33228.

(14) Slovenská republika predložila ročné správy o schválenej schéme štátnej pomoci SA.33228 za každý kalendárny rok uplatňovania schémy.

3. HODNOTENIE Z HĽADISKA PRAVIDIEL HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

(15) Článkom 4 nariadenia 794/2004⁴ sa stanovuje zjednodušený postup oznamovania pre niektoré zmeny existujúcej pomoci. Ide o také zmeny, ktoré nemôžu ovplyvniť posúdenie zlučiteľnosti opatrenia pomoci so spoločným trhom. Zjednodušený postup sa uplatňuje na typy zmien uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia 794/2004.

(16) Z odôvodnení 5 a 6 vyplýva, že predmetné oznámenie sa týka predĺženia existujúcej schémy pomoci bez zvýšenia pôvodného rozpočtu. Preto sa naň vzťahuje článok 4 ods. 2 písm. b) nariadenia 794/2004.

Existencia štátnej pomoci

(17) Z rozhodnutia o schéme štátnej pomoci SA.33228 vyplýva, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

Zlučiteľnosť štátnej pomoci

(18) Pokiaľ ide o posúdenie obsahu oznámenej schémy, odvoláva sa na rozhodnutie prijaté o schéme štátnej pomoci SA.33228, ktoré bolo schválené na základe kapitoly VII bodu 176 „Usmernení Komisie o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007 až 2013“ a ktoré ostáva aj naďalej v platnosti⁵.

(19) Slovenské orgány potvrdili, že oznámená zmena sa týka len trvania opatrenia a že sa nenavrhujú žiadne iné úpravy. Ide teda o zmenu, ktorá nemá vplyv na posúdenie zlučiteľnosti opatrenia pomoci s vnútorným trhom vykonané v rámci uvedeného rozhodnutia.

(20) Článkom 4 ods. 3 nariadenia 794/2004 sa stanovuje, že zjednodušený postup by sa nemal používať na oznamovanie zmien v schémach pomoci, v súvislosti s ktorými členské štáty nepredložili ročné správy podľa článkov 5 až 7 tohto nariadenia, alebo spoločne s oznámením. Z odôvodnenia 14 vyplýva, že táto podmienka bola splnená.

(21) Komisia berie na vedomie potvrdenie orgánov SR, že príjemca pomoci nie je podnik v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach.

(22) V súlade s rozsudkom vo veci Deggenndorf Komisia prihliada na záväzok slovenských orgánov pozastaviť vyplácanie oznámenej pomoci, ak má príjemca k dispozícii ešte predchádzajúcu neoprávnenú pomoc, ktorá bola na základe rozhodnutia Komisie vyhlásená za nezlučiteľnú (v prípade individuálnej pomoci alebo schémy pomoci), kým tento príjemca

⁴ Rozhodnutie Komisie (ES) č. 794/2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES.

⁵ Ú. v. EÚ C 319, 27.12.2006, s. 1. a Ú. v. EÚ C 339, 20.11.2013, s. 1

nevráti alebo neuloží na vinkulovaný účet celkovú výšku neoprávnenej a nezlučiteľnej pomoci vrátane príslušných úrokov za vymáhanie.

(23) Na základe uvedených skutočností možno konštatovať, že predmetná schéma pomoci spĺňa relevantné ustanovenia usmernení, a je teda zlučiteľná s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

4. ROZHODNUTIE

(24) Komisia preto rozhodla, že nevznesie námietky proti tomuto opatreniu vzhľadom na to, že je zlučiteľné s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

(25) V prípade, že tento list obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť sprístupnené tretím stranám, oznámte to prosím Komisii do pätnástich pracovných dní odo dňa jeho doručenia. Ak Komisia do tohto termínu nedostane odôvodnenú žiadosť, bude sa to považovať za Váš súhlas so zverejnením informácií tretím stranám a uverejnením úplného znenia listu v pôvodnom jazyku na webovej stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Prípadnú žiadosť je potrebné zaslať doporučeným listom alebo faxom na adresu:

European Commission
Directorate-General for Agriculture and Rural Development
Directorate I – Agricultural Legislation and Procedures
Unit I.2 – Competition
Office: Loi 130 5/94A
B-1049 Brussels

Fax: +32 2 296 7672

S úctou
Za Komisiu



Neelie KROES
Podpredsedníčka